

A graphic element consisting of several parallel diagonal lines in shades of yellow and orange, creating a sense of motion or a stylized 'R' shape.

RIBA TRAILERS

Ministerieel erkend bevoegd constructeur van alle aanhangwagens

Gebruiksaanwijzing en technische specificaties



RIBA bvba/sprl

Hoeikensstraat 23
B – 2830 Willebroek
Tel. 03/321.70.04
Fax. 03/322.40.88

<http://www.riba.be>
info@riba.be

Inleiding

Geachte klant, om de veiligheid en het juist functioneren van uw aanhanger mogelijk te maken, hebben wij deze handleiding voor u samengesteld.

Wij verzoeken u om voor in gebruik name deze handleiding eens geheel door te lezen en de technische gegevens in acht te nemen.

Onze aanhangers worden tijdens de productie getest volgens zeer strenge normen en na de fabricage onderworpen aan nauwgezette controles.

Om de prestaties te waarborgen mogen alleen originele onderdelen van de constructeur gebruikt worden.
De gebruiker verliest alle garantieanspraken indien geen originele onderdelen gebruikt worden.

Bij vragen of bestellingen van onderdelen , altijd het artikelnummer , afbeeldingsnummer en omschrijving aangeven.

Wij danken u voor het gestelde vertrouwen in onze firma.

RIBA bvba.

Inhoudstafel

Enkele gebruikstips en Warnings

Lieren

Assen

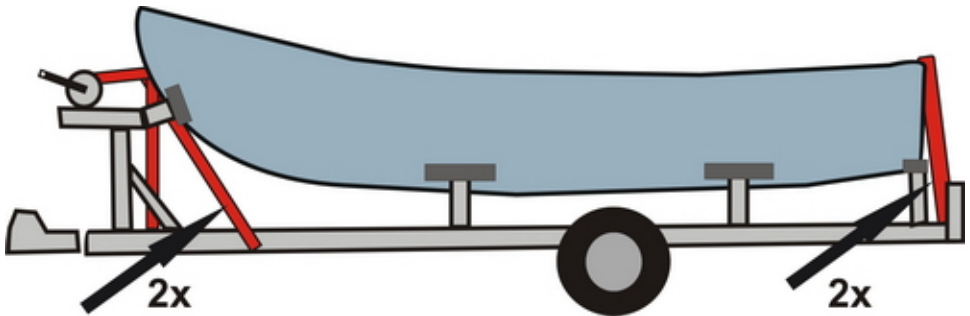
Oplooprem

Kogelkoppeling

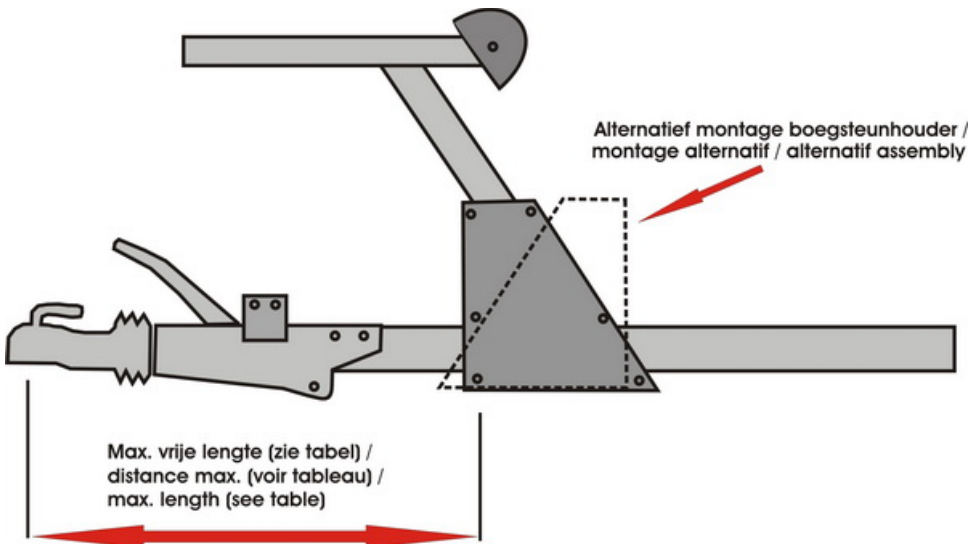
Enkele gebruikstips en Warnings

Dat onze aanhangwagens met de grootste zorg worden gefabriceerd, is niet meer dan logisch. Om echter nog langer van uw aankoop te kunnen genieten, is het van het grootste belang dat u zelf verder ook voorziet in een degelijk onderhoud.

- Vergeet niet dat zout water erg schadelijk is voor de rollagers en voor de rem- en verlichtingsmechaniek. Al deze onderdelen bevinden zich aan de wielen. Let er daarom op dat u bij het te water laten van uw boot, de aanhangwagen niet te diep in het water rijdt.
- Het gewicht van de noodzakelijke toebehoren (brandstof, tweetaktolie, ankers, kettingen...) wordt dikwijls over het hoofd gezien. Bij het laden van de aanhangwagen dient men er absoluut rekening mee te houden Rijden met een overladen aanhangwagen is bijzonder gevaarlijk !
- De beste manier om uw boot te bevestigen op de trailer



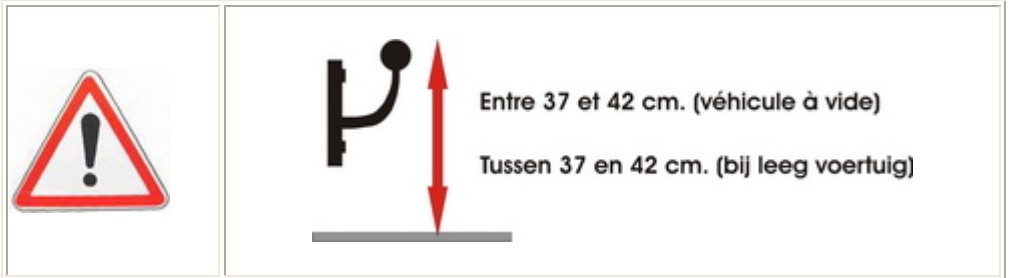
- Pas op voor het bijstellen van de boegsteun



RT 2000	
Totale massa (kg)	Max. lengte (mm)
2100	1300
2000	1400
1900	1435
1600	1750
1500	1820
1400	1950
1300	2100
1100	2480

RT 3500	
Totale massa (kg)	Max. lengte (mm)
3500	1240
3200	1350
3000	1450
2800	1550
2600	1650

- Hoogte van de kogel vanaf de grond



Opmerking :

De chemische samenstelling van het staal beïnvloedt het verzinken, derhalve kunnen wij geen garantie geven op het visuele aspect na bewerking (kleurverschillen in het oppervlak, onregelmatigheden van de oppervlakte, ruwheid, enz...).

Het laadvermogen kan variëren in functie van de uitvoering (lengte, breedte, as(sen)) en de gekozen opties (résérve wiel, looprail...)

De banden

U kan slijtage van de banden beperken door regelmatig de druk ervan te controleren: onder te lage druk slijten banden namelijk sneller, onder te hoge druk kunnen ze zelfs ontploffen.

Sowieso dient u best alle banden te vernieuwen om de vijf jaar. Ook leeftijd doet slijten !

Check ook af en toe het reservewiel. Houdt er rekening mee dat de krik van uw wagen waarschijnlijk niet past voor uw aanhangwagen. Test dit op voorhand uit, zo weet u of u, speciaal voor uw aanhangwagen, een tweede krik moet kopen.

Suggestie: een kleine pneumatische krik is erg handig en makkelijk op te bergen.

Bandenspanning	
155 x 13	2,5 bar
175 x 14 8 Ply	4 bar - 4,2 bar
185 x 14 8 ply	4 bar
195 x 14 8 ply	4 bar - 4,2 bar

De remmen

Indien u over een aanhangwagen met eigen remsysteem beschikt, is een jaarlijks technisch nazicht aangewezen. U kan alvast zelf de uitbalancering van de remmen testen door de handrem licht aan te spannen en vervolgens de aanhangwagen manueel vooruit te trekken. Als de aanhangwagen slingert, is de balans niet meer optimaal; uw aanhangwagen moet dringend in nazicht !

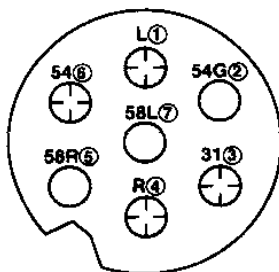
De rollagers

Samen met de remmen laat u best ook jaarlijks de rollagers nakijken. Check tussendoor alvast eigenhandig als volgt: u krypt de aanhangwagen op, zet de handrem wat lichter en schudt met beide handen aan het wiel. Bij speling, raadpleeg meteen een gespecialiseerde garage !

Verlichting

De trillingen veroorzaakt door een hobbelig wegdek zijn schadelijk voor het verlichtingssysteem van uw aanhangwagen. Kijk regelmatig na of al uw lichten nog werken en check ook de verbindingen met de wagen. U kan ondermeer producten als WD-40 of CRC gebruiken om slecht contacten te vermijden.

Voor lange afstanden: verlichtingsbalk goed bevestigen.



1	L	Richtingsaanwijzer links (Geel)
2	54G	Mistlicht (Wit)
3	31	Massa (Groen)
4	R	Richtingsaanwijzer rechts (Blauw)
5	58R	(Zwart)
6	54	Stoplichten (Rood)
7	58L	Standlichten (Bruin)

Zout Water

Na een dagje aan zee raden we een grondige spoelbeurt aan. Het zoute zeewater blijft immers, ook als het al opgedroogd is, inwerken op alle metalen onderdelen van uw aanhangwagen. Wanneer de aanhangwagen lange tijd is blijven stilstaan, kan bijvoorbeeld het remsysteem door het zout onbetrouwbaar geworden zijn. Houd daar rekening mee !

Wisselstukken

Wij raden u aan steeds voldoende eigen wisselstukken mee te nemen. Zo vermijdt u in het buitenland onaangename verrassingen en lange speurtochten.

Diefstal

Schaf uzelf een afdoend beveiligingssysteem aan. Onze aanhangwagens zijn erg gegeerd, en het is beter te voorkomen dan te genezen !

Ziezo, u bent er helemaal klaar voor. Wij wensen u fijne vakantie dagen op het water !!

Lieren

Waarschuwing

Onderzoek steeds de koord voor elk gebruik. Gebruik nooit een versleten, uitgerafelde of gekreukte koord. Laat nooit iemand in of achter een boot staan wanneer die met de lier getrokken wordt. Sta nooit naast de lierriem, -koord of -kabel want die zouden, in geval van breken, met veel kracht kunnen terugslaan.

Lees en begrijp alle instructies alvorens het product te gebruiken. Laat NOOIT iemand die niet vertrouwd is met de gebruiksaanwijzingen dit product gebruiken.

Indien u de lier niet met een hand kunt aanzwengelen, is ze waarschijnlijk te zwaar belast !

Het gebruik van een lier kan een sterke kracht veroorzaken en daarbij mogelijkerwijs gevaar teweegbrengen. Laat nooit de kruk los alvorens er u van vergewist te hebben dat de blokkeerpaal goed gezet is en de lading ophoudt. Anders kan de kruk gevaarlijk terugslaan. Een blokkeerpaal die klikt wanneer de lading wordt neergelaten, zal de lading niet ophouden.

Lieren die uitgerust zijn met een tweewegslokkeerpalsysteem bieden het voordeel dat de lijn of riem ofwel bovenaan ofwel onderaan de trommel kan worden aangebracht. **HET BLOKKEERPALSYSTEEM ZAL ECHTER IN GEEN ENKEL GEVAL DE LADING OPHOUDEN WANNEER DEZE NAAR BENEDEN WORDT GELATEN.**

Deze lier is niet bedoeld als een personenhijsstoel en mag nooit gebruikt worden wanneer er zich mensen bevinden op of onder de lading die opgeheft of verplaatst wordt.

De kabelbeugel of het inleggen van de koord alleen zal de lading niet ophouden. Laat de kabel of koord nooit volledig uit. Laat altijd een minimum van drie volledige koord- of kabelwikkelingen rond de trommelnaaf. Voor lieren met twee snelheden, zorg ervoor dat de blokkeerpaal goed is vastgezet om de lading te dragen alvorens van snelheid te veranderen.

Het niet in acht nemen van deze instructies kan ernstige verwondingen of schade als gevolg hebben.

Gebruik van de lier

Alle onze aanhangwagenlieren beantwoorden aan of overschrijden de SAE standaard J1853.

Deze aanhangwagenlieren zijn ontworpen voor gebruik op bootaanhangwagens. Voor het veilig laden van de boot :

Het nominale laadvermogen van de lier moet minstens twee maal de maximale trekkracht bedragen van de lierriem, -koord of -kabel die vereist is om de boot op de aanhangwagen te laden. Als algemene regel neemt men dat het laadvermogen van de lier gelijk moet zijn aan het totale gewicht van de boot, uitrusting inbegrepen. De brekingsweerstand van de riem, koord of kabel moet minstens 1-1/2 keer het laadvermogen van de lier bedragen. De brekingsweerstand van de haak moet 1-1/2 keer de brekingsweerstand van de riem of koord, en 1-1/4 keer de brekingsweerstand van de kabel bedragen.

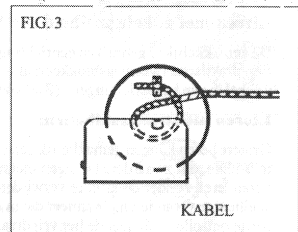
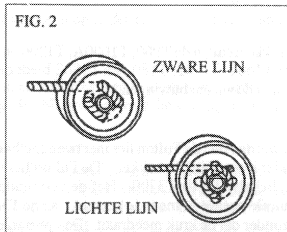
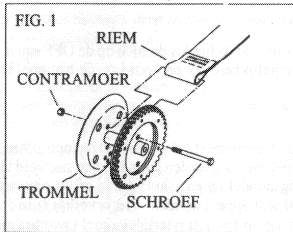
Lieren met enkele snelheid

De gemakkelijk te gebruiken eenrichtingsblokkeerpaal laat de lier los draaien op de OFF stand. Een praktische tweewegsblokkeerpaal biedt de mogelijkheid om de koord op de trommel te wikkelen van beide richtingen. (Zie bovenstaande waarschuwingen.)

Lieren met twee snelheden

Grotere boten kunnen gemakkelijk geladen worden met lieren met twee snelheden. De ene snelheid is voor het rap optrekken, de andere, om zwaardere ladingen met minder inspanning te trekken. De lieren met twee snelheden laten toe van snelheid te veranderen zonder de kruk te verwijderen, behalve op specifieke modellen. Hef de vergrendelingshendel op en schuif die in of uit om van snelheid te veranderen. Wanneer die in neutrale positie is, moet de lierkruk van deze modellen ontkoppeld worden. Het is veiliger om de lijn te ontrollen wanneer de lier vrij draait zonder dat de kruk meedraait. De optionele handrem kan afzonderlijk gekocht worden en kan geïnstalleerd worden nadat de lier is gemonteerd. (Bepaalde modellen worden geleverd met handrem.)

Montage



Het lierrek moet voldoende sterk zijn en van dezelfde afmetingen als de basis van het lierschassis. Gebruik drie versterkte bouten van 3/8 duim diameter in de gaten van de basis en platte leertjes onder de boutkoppen. Installeer de kabel, riem of koord op de trommel zodat de blokkeerpaal werkt (klikt) wanneer de lijn op de lier wordt gewonden. Alleen lieren ontworpen voor staalkabel mogen staalkabel gebruiken.

Riem

In de trommels van de lieren is een gat geboord voor een riembout wanneer een riem wordt gebruikt. (Zie figuur 1) Een versterkte bout, van kaliber 5 of beter, is vereist voor het vasthechten van de riem. Span de moer aan tot op het einde van de speling van de bout. Het overaanspannen kan de trommel vervormen.

Koord

Het vasthechten van de koord vereist geen bouten, moeren, noch koordbeugels. Zie onderstaande figuur 2 die twee manieren toont om de koord door de zijkant van de trommel terijgen. Laat altijd een minimum van drie volledige koordwikkelingen rond de trommelnaaf onder belasting.

Kabel

Steek de kabel door het gat in de zijkant van de trommel. Breng de kabel één keer rond de trommelnaaf. Trek de kabel verder, één duim voorbij de beugelklem. Plaats de leertjes en moeren van de beugel (klem) aan de buitenkant van de trommel. Zie figuur 3, die het boveninleggen aantoonst; het onderinleggen is omgekeerd. Laat altijd een minimum van drie volledige kabelwikkelingen rond de trommelnaaf onder belasting.

Bedieningsinstructies

Lier let enkele snelheid

Om de lijn af te trekken: Plaats eerst de blokkeerpaal in de in de omgekeerde of neutrale positie. Wees uiterst voorzichtig bij het aftrekken van de lijn van de lier. Vergewis er u van dat er zich niemand of geen enkel voorwerp bevindt in de omgeving van de lier om te vermijden dat ze geraakt of gekwetst zouden worden door een draaiende lierkruk wanneer de lijn van de lier wordt getrokken.

Om de lijn of lading in te trekken: eerst en vooral **PLAATS ALTIJD DE BLOKKEERPAAL IN DE HOUDSTAND**. Zorg ervoor, alvorens een lading te verplaatsen, dat de blokkeerpaal vastspringt. Draai dan de kruk in de gepaste richting. Wanneer de kruk draait, moet men altijd een klikkend geluid horen die een teken is dat de blokkeerpaal behoorlijk werkt. **INDIEN HET GEKLIK OOIT STOPT, LAAT DE KRUK NIET LOS WANT ZE ZOU GEVAARLIJK KUNNEN TERUGSLAAN**. Laat de lading zakken of verplaats ze maar een veilige omgeving alvorens de kruk los te laten.

Om de lijn of lading neer te laten: Grijp eerst de kruk stevig vast en duw dan de blokkeerpaal in de omgekeerde of neutrale positie. Het kan nodig zijn om de kruk eventjes te draaien (om de lijn te trekken) om de blokkeerpaal los te maken. Blijf de kruk stevig vasthouden en draai die langzaam. Laat nooit de kruk los wanneer u een lading neerlaat. Indien u wilt stoppen om te rusten, moet u eerst de blokkeerpaal vastzetten en dan gelijdelijk de kruk loslaten om zeker te zijn dat de pal de lading tegenhoudt. Een blokkeerpaal die klikt wanneer de lijn of de lading wordt neergelaten, zal de lading niet tegenhouden.

Lier met twee snelheden

De lieren met twee snelheden, veranderen van snelheidsverhouding door een glijdende versnellingsdrijfjas. Alvorens van snelheid te veranderen moet u er zich van vergewissen dat de blokkeerpaal behoorlijk is vastgezet om de lading te kunnen dragen. Wanneer u van drijfjas heeft veranderd om de gewenste snelheidsverhouding te bekomen, moet u ervoor zorgen dat de vergrendelingshendel goed vast zit in de gleuf van de drijfjas alvorens de lier te bedienen.

Om de lijn af te trekken: plaats de drijfjas in de neutrale positie en zet de vergrendelingshendel vast om de lijn van de trommel af te trekken. Plaats de blokkeerpaal in de neutrale positie om de lijn van de lier te trekken.

Om de lijn of lading in te trekken: volg de instructies voor de lier met enkel snelheid.

Handrembediening

Voor lieren met twee snelheden die met een optionele handrem uitgerust zijn, kan men bij het neerlaten van een lading op de handrem drukken; dat zal de lijn langzamer laten afrollen. Het zal ook de kracht verminderen die op de lierkruk moet uitgeoefend worden bij het aftrekken van de lijn. Laat evenwel NOOIT de lierkruk los. IN GEVAL VAN NOOD, wanneer de kruk terugslaat, probeer die NOOIT te pakken. duw de hendel van de handrem.

Onderhoud

Het rechte raderwerk moet altijd van een vetlaagje voorzien zijn.

Voor een langere levensduur, zorg ervoor dat er een vetlaagje zit op de buitendiameter van de trommelafstandouder of de trommelsteunbout.

Voor een langere levensduur, zorg ervoor dat er enkele druppels automobielmotorolie op het mechanisme van de blokkeerpaal en op de koppelstukken.

Het blokkeerpaalmechanisme moet proper zijn en vrij van vuil, verf, ijs, enz., want deze omstandigheden zullen de goedewerking van de blokkeerpaal belemmeren.

Bij herstellingen, gebruik alleen originele onderdelen of onderdelen van gelijkwaardige kwaliteit.

Assen

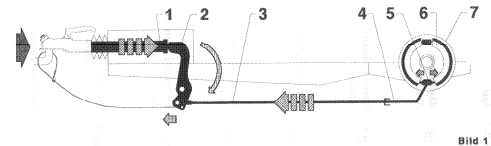


Bild 1

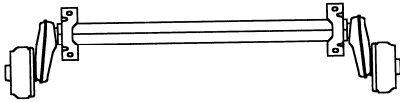


Bild 2

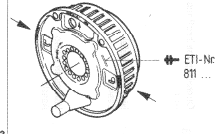


Bild 3

Veiligheidsinstructies

Aan assen mag niet worden gelast.

De gegevens van de velg moeten met de gegevens van de as overeenstemmen (wiel aansluiting, inpersdiepte van de velg, wielboutgegevens).

De type-aanduiding mag niet door lakwerk onleesbaar of door componenten aan het zicht onttrokken worden.

Bediening

Bedrijfsrem:

Het trekkend voertuig remt resp. rijdt bergaf - de trekstang (figuur 1/1) van de oplooprem schuift al naar gelang de trekkracht naar binnen en drukt tegen de overbrengingshevel (figuur 1/2) - deze trekt via het stangenstelsel van de oplooprem (figuur 1/3) aan de remkabel (figuur 1/4) en aan het spreidslot (figuur 1/5). Dit slot drukt de remschoenen (figuur 1/6) uit elkaar - de aanhanger wordt afgeremd.

Achteruitrijden:

Het trekkend voertuig rijdt achteruit - drukt de trekstang van de oplooprem tot de eindaanslag in - via de overbrengingshevel, het stangenstelsel van de oplooprem, de remkabel en het spreidslot worden de remschoenen tegen de remtrommel (figuur 1/7) gedrukt - de remtrommel draait achteruit en neemt de aflopende remschoen mee. Hierbij zwenkt de overbrengingshevel terug en compenseert de gehele bedieningsweg, waardoor de remwerking praktisch wegvalt en de combinatie zonder problemen achteruit kan rijden.

Handrem:

Bij de uitvoering met gasveer de handremhefboom over het dode punt trekken.

Bij de uitvoering met veercilinder de handremhefboom geheel tot de laatste tand aantrekken.

De aanhanger is geremd.

Er moet rekening mee worden gehouden, dat het voertuig nog ca. 25 cm achteruit kan rijden, doordat via het aantrekken van de handrem de maximale remkracht is bereikt!

Onderhoud en reiniging

Om de 10.000 kilometer of om de 12 maanden de slijtage van de voering van de wielremmen via het kijkgat (figuur 2/1) controleren. Zo nodig laten bijstellen. Wanneer de aanhanger permanent in bergachtig gebied wordt gebruikt, is de aanhangwagenrem aan grotere slijtage onderhevig. Bij bedrijfsaanhangers bestaat de kans dat er eerder moet worden bijgesteld.

Let op: Alle noodzakelijke onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door daarvoor opgeleid personeel in speciale werkplaatsen of servicecentra worden uitgevoerd.

Onderhoud "standaardas" - kegellager

Na 1500 km of 6 maanden

- De axiale speling van de wielnaaflagering controleren en eventueel laten bijstellen

Na 10.000 km of 12 maanden

- Hoeveelheid vet en toestand van het vet controleren en eventueel opnieuw smeren

- Bij boottrailers die met water respectievelijk zout water in contact komen, moeten de wielafslagers kort nadat er met de trailer door het water is gereden, van nieuw vet worden voorzien (met uitzondering van de waterdichte naaf)

- Om de 10.000 kilometer of om de 12 maanden de slijtage van de voering van de wielremmen controleren (kijkgat). Zo nodig laten bijstellen.

Wanneer de aanhanger permanent in bergachtig gebied wordt gebruikt, is de aanhangwagenrem aan sterkere slijtage onderhevig. Bij bedrijfsaanhangers bestaat de kans dat er eerder moet worden bijgesteld.

Onderhoud van staalgeveerde as - kegellager

- Om de 5.000 km via de 4 smeernippels van de as met stalen veer doorsmeren

- (overige onderhoudswerkzaamheden zoals hierboven voor de standaardas beschreven)

Onderhoud "ongeremde as"

Na 1.500 km of 6 maanden

- De axiale speling van de wielnaafslagers controleren en eventueel laten bijstellen.

- Bij boottrailers die met water respectievelijk zout water in contact komen, moeten de wielafslagers kort nadat er met de trailer door het water is gereden, van nieuw vet worden voorzien (met uitzondering van de waterdichte naaf).

Onderhoud van en service aan thermisch verzinkte voertuigdelen

Witte roest is slechts een schoonheidsfoutje en kan nooit helemaal worden uitgesloten.

Om de vorming van witte roest tot een minimum te beperken, zijn de volgende maatregelen noodzakelijk.

Tijdens het neerzetten respectievelijk opslaan van thermisch verzinkte delen moet voor voldoende luchtcirculatie worden gezorgd.

Na ritten in de winter moeten de thermisch verzinkte oppervlakken met helder water worden gereinigd (b.v. stoomstralen).

Scharnier- en lagerpunten opnieuw invetten of met olie insmeren !

Reservedelen

Reservedelen zijn veiligheidsdelen. Wanneer geen originele reservedelen worden gebruikt, vervalt de garantie en de productaansprakelijkheid. Dit betekent dat wij als fabrikant niet meer voor eventueel optredende gebreken en consequenties aansprakelijk zijn. De mogelijkheid van gevolgschade en zelfs lichamelijk letsel moet in het wegverkeer niet worden onderschat.

Hiermee moet bij het kopen van reservedelen terdege rekening worden gehouden!

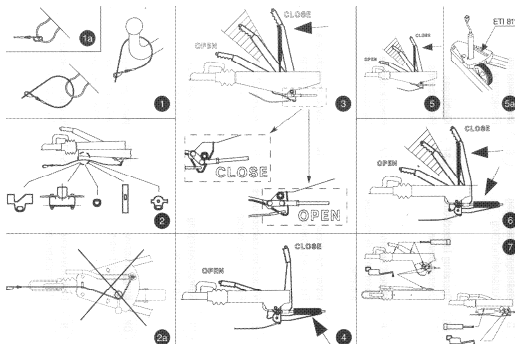
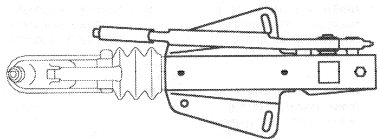
Indien reparatie nodig is, kunt u een beroep doen op onze servicecentra of bij een van onze dealer (de lijst is verkrijgbaar op onze website). Reparatie- en afstelwerkzaamheden mogen alleen door op dit gebied deskundige bedrijven worden uitgevoerd.

Om de reservedelen duidelijk te kunnen identificeren, hebben we of de dealer het astype (typeplaatje) en het op de wielrem respectievelijk op het typeplaatje aangebrachte ETI-nummer (ETI = Ersatzteilidentifizierungsnummer ofewel reservedeel – identificatienummer) nodig. Wij verzoeken u dan ook vriendelijk eerst te controleren of deze gegevens van het onderdeel afgelezen kunnen worden, alvorens ons te bellen.

Overzicht voor het opsporen van storingen

<i>Storing</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Te geringe remwerking	Voering niet ingelopen Voering beschadigd – vervuild Te grote wrijvingsverliezen Corrosie aan de trekstang	Enkele keren remmen Remschoenenset laten vervangen Overbrengingsinrichting Inclusief remkabel gangbaar maken
Aanhanger loopt zwaar bij het achteruitrijden of is geblokkeerd	Deze storing doet zich alleen voor wanneer het remsysteem te strak is afgesteld Rückmatic-hefboom zit vast	Remsysteem opnieuw laten afstellen Gangbaar maken en smeren
Oververhitting van de remmen bij vooruitrijden	Verkeerde afstelling Remsysteem wordt bij vooruitrijden niet volledig gelicht Overbrengingshevel zit vast Remstangeleider verbogen Wielrem vervuild Kabel resp. remkabel geknikt Trekveren zijn slap of gebroken Roestaanslag in de remtrommel	Opnieuw laten afstellen Handrem lichten Overbrengingsinrichting controleren (gangbaarheid) Overbrengingshevel van de oplooprem controleren (gangbaarheid) Reinigen Remkabel laten vernieuwen Veren laten vervangen Remtrommel vervangen, zo nodig samen met de remschoenen
Te geringe handremwerking	Verkeerde afstelling – te grote vrije slag Voering niet ingelopen Te grote wrijvingsverliezen	Laten afstellen Enkele keren aan de handrem trekken Overbrengingsinrichting inclusief remkabel gangbaar maken (met olie insmeren)
Onrustig rijgedrag respectievelijk Schokkend remmen	Te veel speling in het remsysteem Schokdemper defect	Laten afstellen Schokdemper laten vervangen

Oplooprem



Veiligheidsinstructies

Bij het parkeren of stoppen van de combinatie trekt u de parkeerrem van de aanhangwagen aan. Wanneer de aanhangwagen van de trekauto wordt losgekoppeld, moet de aanhangwagen met de twee wielkeggen worden beveiligd.

De "afneembare" buisconstructie mag niet met aangetrokken handrem worden verwijderd.

LET OP : Totdat de volledige remkracht wordt benut, kan de aanhangwagen ca. 25 cm terugrollen! (Houd voldoende afstand bij het parkeren.)

Bediening

De oploopremmen zijn mechanische oploopremmen die voorzien zijn van een hydraulische demper.

Vastkoppelen

Trekauto resp. aanhangwagen naar het koppelpunt manoeuvreren.

Bij kogelkoppeling:

Open de kogelkoppeling en plaats deze op de trekhaakkogel van de trekauto.

=> zie bedieningsinstructies kogelkoppeling.

Breekkabel door de aanwezige breekkabelgeleiding rijgen (afbeelding 2) en karabijnhaak door het aanwezige oog

lussen resp. vastklikken. (afbeelding 1). Deze variant is uitsluitend in Scandinavië toegelaten (afbeelding 1a).

OPGELET : De breekkabel mag zich daarbij niet om het neuswiel draaien, omdat in dat geval de noodrem niet functioneert (afb. 2a). Bovendien dient er op te worden gelet dat de lengte van de breekkabel, tijdens het rijden van bochten, toereikend is.

Indien geen oog aanwezig is, dient u op de kogelhal een zogenaamde autoconstructie te plaatsen. Bij onbedoeld ontkoppelen van de aanhangwagen van de trekauto activeert de breekkabel de handrem (noodrem). Om deze noodrem probleemloos te laten functioneren, is het inrijgen door de betreffende breekkabelgeleiding absoluut vereist.

Bij trekoog:

Trekoog in de grendelplaat van de opleggerkoppeling vastzetten zie bedieningsinstructies voor grendelplaat van opleggerkoppeling van trekauto breekkabel door de aanwezige breekkabelgeleiding rijgen (afbeelding 2) en de karabijnhaak door het aanwezige oog lussen resp. vastklikken (afbeelding 1). Daarbij dient erop te worden gelet, dat de breekkabel lang genoeg is voor het nemen van bochten. Als dit niet zo is, kan de rem worden geactiveerd! Bij onbedoeld ontkoppelen van de aanhangwagen van de trekauto activeert de breekkabel de handrem (noodrem).

Om deze noodrem probleemloos te laten functioneren, is het inrijgen van de betreffende breekkabelgeleiding absoluut vereist.

Bij kogelkoppeling/trekoog:

Stekker uit de stekkerhouder nemen en in de stekkerdoos van de trekauto steken.

Neuswiel helemaal omhoog draaien en vastklemmen. => zie bedieningsinstructies neuswiel

Handrem helemaal naar beneden drukken en vrijzetten (zie afbeelding 3 t/m 6)

LET OP : Indien dit niet wordt gedaan, bestaat het gevaar dat de wielrem oververhit raakt!

Voor bijzonderheden met betrekking tot handrem, => zie Loskoppelen.

Wielkeggen verwijderen en wegleggen.

Aankoppelen van oplooppreminrichting

De binnenpijp van het neuswiel dient tot aan de blokkering in de buitenpijp te worden aangedraaid.

De knevel van de kleminrichting losdraaien, het neuswiel tot aan de uitsparing in het huis van de oploopprem omhoogtrekken en in deze positie opnieuw vastdraaien (Afb. 5A).

OPGELET : Indien het plaatsen in deze positie niet in acht wordt genomen, bestaat het gevaar dat het remgarnituur wordt geblokkeerd. Dit kan leiden tot het warmlopen van de wielremmen.

Loskoppelen

Aanhangwagen met de twee wielkeggen vastzetten.

Handrem aantrekken Er zijn 4 verschillende handremssystemen (=> zie afbeelding 3 t/m 6). Bij alle 4 systemen dient men met het volgende rekening te houden:

Handremhendel met gasveer (afbeelding 3):

Over het voelbare dode punt (zie aangegeven gebied) aantrekken. Bij het achteruitrijden drukt de gasveer de wielrem automatisch aan.

Vrijzetten:

Drukknop van de handrem indrukken en hendel met kracht in uitgangspositie (tot aanslag) teruggedrukken.

OPGELET : De remstang mag bij geopende stand van de handremhendel (OPEN) niet onder spanning of geknikt staan, omdat in dat geval de losbreekrem of parkeerrem niet functioneert. Handremhendel met veeraccumulator (afbeelding 4):

Tot de laatste tand aantrekken. Hendel staat loodrecht. Veer staat strak.

LET OP : Wanneer de hendel niet helemaal wordt aangetrokken, is de aanhangwagen niet vastgezet!

Vrijzetten:

Drukknop van de handrem indrukken en hendel met kracht in uitgangspositie (tot aanslag) teruggedrukken.

Handremhendel met automatische hendel (afbeelding 5):

De handremhendel moet met kracht over het dode punt (zie aangegeven gebied) worden aangetrokken. De geïntegreerde drukveer of gasveer spant zich automatisch verder bij het achteruitrijden.

Vrijzetten:

De handremhendel moet beslist over het dode punt (zie aangegeven gebied) in de eindstand worden teruggedrukt.

Handrem met gasveer en veeraccumulator (afbeelding 6):

Over het voelbare dode punt (=> zie aangegeven gebied) tot aan de laatste tand aantrekken. Hendel staat loodrecht. Veer staat strak

LET OP : Wanneer de hendel niet helemaal wordt aangetrokken, is de aanhangwagen niet vastgezet!

Vrijzetten:

Drukknop van de handrem indrukken en hendel met kracht in uitgangspositie (tot aanslag) teruggedrukken.

Onderhoud

Iedere 10000-15000 km of om de 12 maanden:

Glijvlakken en draaipunten van de oploopprem smeren en/of oliën !

Smeerpunten, zie afbeelding 7.

Type smeermiddel: universeel vet volgens DIN 51825 KTA 3K4

Onderhoud en reiniging van thermisch verzinkte delen van het voertuig

Vorming van witte roest is alleen een schoonheidsfoutje en kan nooit worden uitgesloten. Om dit zo veel mogelijk te voorkomen, zijn de volgende maatregelen noodzakelijk:

Bij het parkeren resp. tijdens opslag van de thermisch verzinkte onderdelen voor voldoende luchtcirculatie zorgen.

Na ritten in de winter moeten de thermisch verzinkte oppervlakken met schoon water worden gereinigd (bijv. stoomstralen).

Reservedelen

de productaansprakelijkheid. Dit betekent dat wij als fabrikant niet meer voor eventueel optredende gebreken en consequenties aansprakelijk zijn. De mogelijkheid van gevolgschade en zelfs lichamelijk letsel moet in het wegverkeer niet worden onderschat.

Hiermee moet bij het kopen van reservedelen terdege rekening worden gehouden!

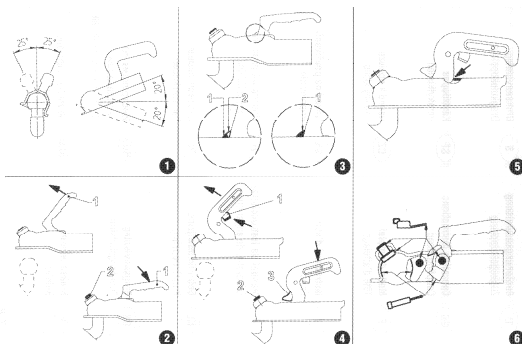
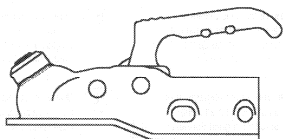
Indien reparatie nodig is, kunt u een beroep doen op onze servicecentra of bij een van onze dealer (de lijst is verkrijgbaar op onze website). Reparatie- en afstelwerkzaamheden mogen alleen door op dit gebied deskundige bedrijven worden uitgevoerd.

Identificatienummer van het reservedeel op het huis van de oploopprem (zie afbeelding 8). Bij de oplooppremmen van het type Euro vindt u de gegevens van het typeplaatje en het ETI-nummer onder de uitsparing (in het huis van de oploopprem) voor de handremhandel (afbeelding 5a). Stel uzelf op de hoogte van deze beide gegevens, voordat u telefonisch contact opneemt.

Schema voor het oplossen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Te weinig remwerking	Te groot wrijvingsverlies in de oploopprem Corrosie van de trekstang Schade door geweld bij het manoeuvreren	Overbrengingsmechanisme inclusief remgarnituur gangbaar maken
Oververhitting van de remmen bij vooruit rijden	Handrem niet vrijgezet Het neuswiel blokkeert het remgarnituur	Handrem vrijzetten Overbrengingsmechanisme controleren (op gangbaarheid) Overbrenghevel van de oploopprem controleren (op gangbaarheid) Klemrichting losdraaien, en het neuswiel in de juiste positie brengen
Te weinig werking van de handrem	Gasveer defect	Gasveer laten vervangen
Onrustig rijgedrag en/of remmen met schokken	Schokdemper defect	Schokdemper laten vervangen
Aanhangwagen remt al bij het loslaten van het gaspedaal	Schokdemper defect	Schokdemper laten vervangen

Kogelkoppeling



Veiligheidsinstructies

Telkens na het vastkoppelen dient u te controleren dat de kogelkoppeling goed op de trekhaak van de trekauto zit.

Wanneer het vastkoppelen niet goed gebeurt, kan de aanhangwagen van het voertuig loskomen en bestaat er gevaar voor ongevallen !

Zwenkbereik van verticaal $\pm 25^\circ$ en horizontaal $\pm 20^\circ$ aanhouden. Bij overschrijding worden de onderdelen overbelast. De juiste werking is niet meer gewaarborgd !

Bediening

Bij type AK 75 / AK 160 / AK 300 / AK 350 :

Zwenkbereik:

Zwenkbereik van verticaal $\pm 25^\circ$ aanhouden (afb. 1)

Zwenkbereik van horizontaal $\pm 20^\circ$ aanhouden (afb. 1)

LET OP : bij overschrijding van het zwenkbereik wordt de constructie overbelast. De juiste werking is niet meer gewaarborgd !

Vastkoppelen :

Kogelkoppeling openen – hiervoor koppelinghendel in de richting van de pijl naar boven trekken (afb. 2/1). Het koppelmechanisme heeft een “open” stand, d.w.z. zo lang de kogelkoppeling niet op de kogel wordt geplaatst, blijft de koppelinghendel geopend.

De geopende kogelkoppeling op de trekhaakkogel van de trekauto plaatsen.

Door de kogeldruk wordt de kogelkoppeling vanzelf, hoorbaar, in de uitgangspositie vergrendeld.

Om veiligheidsredenen moet de hendel ook met de hand naar beneden worden gedrukt (afb. 2/1).

Sluiten en vastzetten gebeurt automatisch.

De trekhaakkogel is goed vastgekoppeld wanneer aan de voorzijde de groene cilinder van de vergrendelingsindicatie door de kogel naar buiten wordt gedrukt en zichtbaar wordt (afb. 2/2).

Het koppelmecanisme is goed vergrendeld wanneer de koppelinghendel ook met de hand niet verder naar beneden kan worden gedrukt.

LET OP: wanneer de kogelkoppeling niet goed op de trekhaakkogel wordt vastgekoppeld, kan de aanhangwagen van de trekauto losraken.

Loskoppelen:

Koppelinghendel openen en de kogelkoppeling van de trekhaakkogel van de trekauto aftillen. Het open aftillen kan bij hogere ogeldrukken door gebruik van een neuswiel worden vergemakkelijkt.

Slijtage-indicatie:

Een slijtage-indicatie op de koppelinghendel (afb. 3) geeft aan, of de slijtagegrens van de trekhaakkogel van de

trekauto, of van de koppeling van de aanhangwagen wel of niet is bereikt.

Hiervoor de kogelkoppeling aan de trekauto vastkoppelen (zie Vastkoppelen) en ca. 500m rijden met de auto met aanhanger. Door de rijbeweging wordt het koppelingsmechanisme maximaal afgesteld. Vervolgens de slijtage als volgt controleren. Is in gekoppelde toestand de groene indicatie op de koppelingshendel zichtbaar (zie afb. 3/2), dan is de kogelkoppeling als nieuw resp. de slijtage van de trekhaakkogel is binnen de toelaatbare grenzen. Is in gekoppelde toestand de groene indicatie op de koppelingshendel niet zichtbaar, en is alleen de rode indicatie zichtbaar (afb. 3/1), dan zijn dit meestal de oorzaken :

- Trekhaakkogel op onderste slijtagegrens Ø 49 of kleiner – kogelkoppeling geen slijtage
- Kogelkoppeling en trekhaakkogel vertonen slijtage;
- Trekhaakkogel als nieuw Ø 50 – kogelkoppeling vertoont verhoogde slijtage.

LET OP:

De kogelkoppeling kan losschieten – de aanhanger kan van de trekauto losraken !

Kogelkoppeling en trekhaakkogel ONMIDDELLIJK laten controleren !

Het versleten onderdeel ONMIDDELLIJK laten vervangen.

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen in door ons of een van onze dealer te worden uitgevoerd !

Bij type AK 7 / AK 10/2 / AK 252 :

Zwenkbereik:

Zwenkbereik van verticaal +/-25° aanhouden (afb. 1)

Zwenkbereik van horizontaal +/-20° aanhouden (afb. 1)

LET OP : bij overschrijding van het zwenkbereik wordt de constructie overbelast. De juiste werking is niet meer gewaarborgd !

Vastkoppelen :

Vergrendelingshendel (afb. 4/1) met wijsvinger naar boven drukken en de handgreep naar voren omhoog tillen (geopend). Geopend loppeling met omhooggetrokken handgreep op de kogelknop zetten en ook met de hand naar beneden drukken.

De koppeling sluit door een lichte druk. De handreep met de hand zover naar beneden drukken, totdat de borgpal (afb. 4/3) naar buiten schiet. De kogelkoppeling is goed vastgekoppeld wanneer de groene rand van de vergrendelingsindicatie zichtbaar is (afb. 4/2).

LET OP: Er moet in ieder geval worden gecontroleerd of de kogelkoppeling goed op de kogel zit.

Loskoppelen:

Koppelingshendel openen en de kogelkoppeling van de trekhaakkogel van de trekauto aftillen.

Het op- en aftillen kan bij hogere kogeldrukken door gebruik van een neuswiel worden vergemakkelijkt.

Slijtage-indicatie:

Indien bij vastgekoppelde kogelkoppeling de handgreep bij de uitsparing in het huis naar achteren staat (afb. 5), dan heeft de trekhaakkogel speling in de kogelkoppeling !

Automatische bijstelling is niet meer mogelijk. Dit dient te worden gecontroleerd !

LET OP:

De kogelkoppeling kan losschieten – de aanhanger kan van de trekauto losraken !

Kogelkoppeling en trekhaakkogel ONMIDDELLIJK laten controleren !

Het versleten onderdeel ONMIDDELLIJK laten vervangen.

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen in door ons of een van onze dealer te worden uitgevoerd.

Onderhoud en reiniging

Smeerpunten (afb. 6)

De kogelkoppeling reinigen. De kogelpan, draaipunten en lagers invetten resp. oliën.
Universeel vet volgens DIN 51825 KTA 3K.

Onderhoud en reiniging van thermisch verzinkte delen van het voertuig

Vorming van witte roest is alleen een schoonheidsfoutje. Om dit zo veel mogelijk te voorkomen, zijn de volgende maatregelen noodzakelijk :

Bij het parkeren resp. tijdens opslag van de thermisch verzinkte onderdelen voor voldoende luchtcirculatie zorgen.

Na ritten in de winter moeten de thermisch verzinkte oppervlakken met schoon water worden gereinigd (bijv. stoomstralen).

Schema voor het oplossen van storingen

<i>Storing</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Koppeling vergrendelt niet na het plaatsen op de kogel.	Kogeldiameter groter dan Ø 50mm. Inwendige delen van de koppeling zijn vuil of niet gangbaar. Voorzichtig bij ijs - sneeuw	Kogel vervangen Koppeling reinigen en smeren, zo nodig vervangen
Aanhanger kan niet worden losgekoppeld.	Kogel niet rond	Aanhanger en auto in dezelfde richting brengen en loskoppelen. Koppelingsmechanisme invetten resp. oliën.
Overmatige speling tussen koppeling en kogel, gevaar voor losschieten.	Koppeling versleten Zwenkbereik overschreden Klinknagel verbogen.	Koppeling laten vervangen. Kogel laten vervangen.